Índice

Presentación ix

I. Introducción a *El secreto a voces*. Trama, artificio, momento histórico 1

1. Enredos y secretos en un palacio de Parma 1
   1.1. Primera jornada 1
   1.2. Segunda jornada 3
   1.3. Tercera jornada 5
   1.4. Resumen brevísimo 8

2. La sociología del secreto 8
   2.1. El secreto depositado 8
   2.2. Secretos secretos, secretos negativos 12

3. Componer una comedia de secretos a voces 15
   3.1. Modelos 17
   3.2. El caso 18
   3.3. Parma y Mantua, Farnesios y Gonzagas 20
   3.4. Duquesas y secretarios 27
   3.5. El secretario 29
   3.6. La traición y el espía 33
   3.7. Vínculos entre cortesanos 35
   3.8. Comunicación, lengua, verso 40
   3.9. El lenguaje del secreto 42
   3.10. Metáforas del secreto 46
   3.11. Acomodar el verso al secreto 48
   3.12. Láu-ra 52
   3.13. ¿Cuál es mayor pena amando? Las décimas de la «academia de amor» 55

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1081504307

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

3.14. Esperando la noche: la silva 59
3.15. Espacios de ocultación 60
3.16. Ritmo y tempo 69

4. La representación implícita 71
4.1. Afectos y voces 74

5. La comedia en su momento histórico: significación y nexos con la realidad 78
5.1. Breve digresión biográfica 79
5.2. El secreto a voces 82
5.3. El secreto y lo cómico 93

6. Fortuna escénica de *El secreto a voces* 98

7. El estreno de *El secreto a voces* 100
7.1. Calderón y la compañía de Antonio de Prado 100
7.2. La compañía de Antonio de Prado en 1642 102
7.3. El posible reparto del estreno de *El secreto a voces* 105

8. Representaciones posteriores de *El secreto a voces* 112

9. La música de *El secreto a voces* 116
9.1. La partitura de Pagliardi 116
9.2. Las versiones del *Libro de música de la cofradía de Nuestra Señora de la Novena* 120
9.3. La partitura de Manuel Ferreira 121

10. Propuesta de segmentación de la comedia 122

11. Sinopsis métrica 130

II. Estudio textual 133

1. El manuscrito autógrafo res. 117 134
1.1. Las diferentes manos del autógrafo 137
1.2. Procesos de escritura: los atajos 150

2. El manuscrito B2616 de la Hispanic Society of America 164

3. La suelta D 169

4. La suelta de lujo de Cosmerovio (Viena, 1671) 171
4.1. Entre texto y representación 175

5. La edición de Vera Tassis 179

6. Filiación de los testimonios 181
6.1. El apógrafo común 181
6.2. El texto de Cosmerovio 184
6.3. HSA y D 185
6.4. El texto de Vera Tassis 186
6.5. Estema 189

7. Ediciones tardías y dieciochescas 190
7.1 La familia D 191
7.1.1. La suelta BT 191
7.1.2. JA: Suelta incluida en la *Parte XIX* de la colección *Jardín ameno* 192
7.1.3. La suelta GL 193
7.1.4. La suelta V 194
7.1.5. La suelta PV 195
7.1.6. La suelta BL 196
7.1.7. La suelta E 197
7.1.8. La suelta M194 198
7.1.9. La suelta del Correo Viejo (CV) 199
7.1.10. La suelta JP 200
7.1.11. Conclusiones en torno a la familia D 201
7.2. Testimonios que descienden de VT 203
7.2.1. La segunda edición de la *Sexta parte* 203
7.2.2. La sueltas de Antonio Sanz 203
7.2.3 La edición de Apontes 205
7.2.4 La suelta FS 205
7.2.5. Las sueltas de *El secreto a voces* de la casa de Orga ... 206
7.2.6. La suelta AL 207
7.2.7. La edición de García de la Huerta 209
7.2.8. La suelta LQ 210
7.3 Conclusión 211

8. Ediciones modernas 212

9. Nuestra edición 215

III. Bibliografía 219

1. Abreviaturas y siglas utilizadas 219

2. Bibliografía 220

IV. Texto de *El secreto a voces* 251
Primera jornada 253
Segunda jornada 304
Tercera jornada 356

V. Apéndice 403
Primera jornada 403
Segunda jornada 410
Tercera jornada 417

VI. Aparato de variantes 425

1. Abreviaturas de los testimonios 426

2. Títulos 426

3. Repartos 426

4. Texto de la comedia 427

5. Variantes lingüísticas 458

6. Erratas evidentes 461

VII. Notas al autógrafo 463

VIII. Índice de voces anotadas 501

IX. Índice de ilustraciones 505